

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 9 maj 2001

Nr 369—374

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
369	Lag om ändring av 9 och 37 kap. strafflagen .....	1045
370	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om tillämpningen av 1 kap. 7 § strafflagen	1047
371	Statsrådets förordning om understöd som beviljas för stödjande av skärgårdstrafiken .....	1048
372	Statsrådets förordning om nationellt stöd för potatisproduktion 2001 .....	1050
373	Statsrådets förordning om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2001	1054
374	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter .....	1062

## Nr 369

### L a g

#### om ändring av 9 och 37 kap. strafflagen

Given i Helsingfors den 4 maj 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) 9 kap. 2 § 1 mom. samt 37 kap. 1 och 4 §, dessa lagrum sådana de lyder, 9 kap. 2 § 1 mom. i lag 743/1995 och 37 kap. 1 och 4 § i lag 769/1990, samt  
*fogas* till 37 kap., sådant det lyder jämte ändringar, en ny 14 § som följer:

9 kap.

har iakttagits den omsorg och försiktighet som krävs för att förebygga brottet.

#### Om straffansvar för juridiska personer

2 §

#### *Förutsättningar för straffansvar*

En juridisk person kan dömas till samsbudsbot, om någon som hör till ett av dess lagstadgade organ eller annars hör till dess ledning eller utövar faktisk beslutanderätt inom den juridiska personen har varit delaktig i brottet eller tillåtit att brottet har begåtts eller om i den juridiska personens verksamhet inte

37 kap.

#### Om betalningsmedelsbrott

1 §

#### *Penningförfalskning*

Den som eftergör eller förfalskar pengar för att sätta dem i omlopp som gångbara eller i denna avsikt i landet inför, ur landet utför,

RP 22/2001  
LaUB 7/2001  
RSv 34/2001

anskaffar, tar emot, transporterar eller till någon annan överlåter pengar som han eller hon vet vara falska eller förfalskade, skall för *penningförfalskning* dömas till fängelse i minst fyra månader och högst fyra år.

Försök är straffbart.

4 §

*Förberedelse till penningförfalskning*

Den som för utförande av penningförfalskningsbrott tillverkar, i landet inför, innehar, anskaffar eller tar emot redskap, tillbehör, upptagningar eller programvara som lämpar sig för sådant brott, skall för *förberedelse till*

Helsingfors den 4 maj 2001

*penningförfalskning* dömas till böter eller fängelse i högst två år.

14 §

*Straffansvar för juridiska personer*

På penningförfalskning, grov penningförfalskning, lindrig penningförfalskning, förberedelse till penningförfalskning och användning av falska pengar tillämpas vad som bestäms om straffansvar för juridiska personer.

Denna lag träder i kraft den 29 maj 2001.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 370

**Statsrådets förordning**  
**om ändring av förordningen om tillämpningen av 1 kap. 7 § strafflagen**

Given i Helsingfors den 3 maj 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, *ändras* i förordningen den 16 juli 1996 om tillämpningen av 1 kap. 7 § strafflagen (627/1996) 1 § 1 mom. 1 punkten som följer:

1 §

Vid tillämpningen av 1 kap. 7 § strafflagen är följande brott internationella brott:

1) penningförfalskning, förberedelse till penningförfalskning eller användning av falska pengar enligt konventionen för bekämpande av myntförfalskning (FördrS 47/36) samt sådan förfalskning gällande euron som avses i artikel 7.2 i rådets rambeslut av den

29 maj 2000 om förstärkning av skyddet mot förfalskning i samband med införandet av euron genom straffrättsliga och andra påföljder (EGT nr L 140, 14.6.2000),

-----  
Denna förordning träder i kraft den 29 maj 2001.

Helsingfors den 3 maj 2001

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Lagstiftningsråd Sanna Heikinheimo

## Nr 371

**Statsrådets förordning  
om understöd som beviljas för stödjande av skärgårdstrafiken**

Utfärdad i Helsingfors den 26 april 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av 7 c § lagen den 13 maj 1988 om statsbudgeten (423/1988), sådant detta lagrum lyder i lag 217/2000:

## 1 §

Av det anslag som i statsbudgeten anvisats för ändamålet kan understöd på det sätt som föreskrivs i denna förordning beviljas för kostnader som föranleds av idkande av skärgårdstrafik.

Sjöfartsverket betalar priset för den i form av köptjänst ordnade trafik som avses i 1 mom. månatligen i efterhand mot en trafikrapport. Sjöfartsverket fastställer rapportens form och vilken information som skall framgå av den.

## 2 §

Med skärgårdstrafik avses i denna förordning sådan reguljär trafik som en privat trafikidkare sköter med ett sjödugligt fartyg och som betjänar i skärgården bofasta personer antingen på sådana rutter inom skärgården eller mellan skärgården och fastlandet som saknar annan reguljär trafik eller vägförbindelser.

## 3 §

Den som idkar skärgårdstrafik och får understöd uppbär transportavgifter av sina kunder utan att redovisa dem till Sjöfartsverket.

Personer som är bofasta på någon av öarna utmed förbindelsefartygsleden, fordon i deras

ägo, deras varuleveranser samt personer och fordon som sköter dessa leveranser är befriade från skärgårdstrafikavgifter enligt vad som föreskrivs i bilaga 3 till trafikministeriets beslut om Sjöfartsverkets avgiftsbelagda prestationer (1511/1994).

## 4 §

Sjöfartsverket kan bevilja understöd genom att köpa trafikservice på basis av anbud med iakttagande av bestämmelserna om offentlig upphandling.

Sjöfartsverket skall göra upp anbudsbegäran så att anbuden är så jämförbara som möjligt. I anbudsbegäran skall även anges den tid som avtalet om trafikservice kommer att omfatta.

Sjöfartsverket skall före utgången av juni publicera anbudsbegäran för nästa års trafik på lämpligt sätt i dagstidningarna. Av särskilda skäl kan Sjöfartsverket publicera anbudsbegäran angående en viss rutt även vid en annan tidpunkt.

Sjöfartsverket har rätt att vid behov förkasta alla inkomna anbud.

## 5 §

Trafikidkaren skall i sitt anbud ta in

- 1) avtalspriset,
- 2) riktiga och tillräckliga uppgifter om

fartyget och dess isgångsegenskaper, uppgifter om högsta tillåtna passagerarantal och lastmängd samt en kopia av fartygets besiktningssbevis och ett bevis över att rederiet har ett säkerhetsledningssystem enligt ISM-koden, som har auditerats för rederiets ledning och fartyget, om fartyget som får understöd lyder under ISM-koden vad gäller storleken,

3) riktiga och tillräckliga ekonomiska uppgifter om fartygets användning,

4) turfrekvensen för den sjötrafikservice som erbjuds och andra uppgifter som beskriver kvaliteten,

5) beloppet av de transportavgifter som tas ut,

6) uppgifter om andra eventuella offentliga stöd som fås för verksamheten,

7) uppgifter om möjligheten att erbjuda service även i nödlägen samt

8) utredning om trafikidkarens lokalkännedom och om de anställdas språkkunskaper.

#### 6 §

Innan Sjöfartsverket fattar beslut om köp av trafikservice skall verket beträffande de preliminära planerna till grund för avgörandet av anbudstävlingen begära utlåtande av skärgårdsdelegationen och de kommuner inom vilkas område trafik kommer att idkas.

#### 7 §

Sjöfartsverket kan ingå avtal om köp av trafikservice för högst fem år åt gången på villkor att det i statsbudgeten varje finansår anvisas ett tillräckligt anslag för detta ändamål. Om det inte i statsbudgeten anvisas ett tillräckligt anslag för att trafiken skall kunna fortsätta enligt avtalet, anses avtalet ha förfallit utan vidare rättsföljder.

Helsingfors den 26 april 2001

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

Om trafikidkaren upphör med verksamheten före avtalsperiodens slut, anses avtalet också ha förfallit.

#### 8 §

Trafikidkaren skall före utgången av januari året efter det då trafiken idkades ge Sjöfartsverket en utredning om den trafik som idkats under året.

Trafikidkaren skall omedelbart underrätta Sjöfartsverket om en betydande ändring som skett eller kommer att ske i verksamheten eller verksamhetsförhållanden eller om nedläggning av verksamheten eller en del av den.

#### 9 §

Vid beviljandet, användningen och utbetalningen av anslag som avses i denna förordning och vid tillsynen över användningen av anslag skall i tillämpliga delar iakttagas bestämmelserna i statsrådets beslut om allmänna föreskrifter angående statsbidrag och -understöd (490/1965).

Vad gäller förfarandet vid upphandling av köptjänster skall iakttagas vad som föreskrivs i lagen om offentlig upphandling (1505/1992) och med stöd av den.

#### 10 §

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2001.

Genom denna förordning upphävs statsrådets beslut av den 20 mars 1986 om understöd som beviljas för stödjande av skärgårdstrafiken (250/1986) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringssekreterare Pekka Kouhia

## Nr 372

**Statsrådets förordning**  
**om nationellt stöd för potatisproduktion 2001**

Given i Helsingfors den 3 maj 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 3 § 1 mom. lagen den 30 november 1994 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992), av dessa lagrum det förstnämnda sådant det lyder i lag 1343/1996:

## 1 §

*Allmänt*

Som nationellt stöd enligt 7 a § lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994) kan till potatisproducenterna för 2001 betalas nationellt stöd som baserar sig på produktionsarealen för potatis högst 42 miljoner mark så som bestäms i denna förordning.

Av det anslag som anvisats för nationellt stöd för potatisproduktion kan högst 4 procent beviljas olika forskningsinstitut och utvecklingsorganisationer i potatisbranschen för undersökningar och utredningar gällande potatisproduktion, marknad och marknadsföring.

Stöden betalas inom ramen för de anslag som anvisats i statsbudgeten.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med:

1) *makar* äkta makar och personer som utan att ingå äktenskap fortgående lever under äktenskapsliknande förhållanden i gemensamt hushåll och som tidigare har varit gifta med varandra eller som har eller har haft ett

gemensamt barn, som är fött före den 1 januari 2001; som makar betraktas inte personer som på grund av söntring varaktigt har flyttat isär före den 1 januari 2001,

2) *stödansökningsblankett* jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 101B för ansökan om stöd för 2001,

3) *basskiftesblankett* jord- och skogsbruksministeriets basskiftesblankett nummer 102A i stödansökan för 2001, och

4) *jordbruksskiftesblankett* jord- och skogsbruksministeriets jordbruksskiftesblankett nummer 102B i stödansökan för 2001.

## 3 §

*Stödtagare*

Stöd kan betalas till en odlare som är varaktigt bosatt i Finland och som är en fysisk eller juridisk person eller en grupp bestående av fysiska eller juridiska personer. Också sammanslutningar och stiftelser som har hemort i Finland anses vara bosatta i Finland.

Betalningen av stöd förutsätter att odlaren eller odlarens make den 31 december 2000 är åtminstone 18 år men inte över 65 år. Stöd kan betalas till en person som är under 18 år endast om personen har ingått äktenskap eller om personen idkar gårdsbruk i egenskap av

samägare eller tillsammans med sina föräldrar eller någondera av dem eller om det finns andra särskilda skäl att bevilja stöd.

Om det är fråga om gårdsbruk som idkas av flera odlare tillsammans eller av en sammanslutning, kan stöd betalas om åtminstone en odlare, bolagsman, medlem eller delägare som själv idkar jordbruk eller trädgårdsodling uppfyller ålderskravet.

Ålderskravet gäller inte offentligt rättsliga samfund, föreningar, stiftelser, skollägenheter eller fängelsejordbruk.

Jord- och skogsbruksministeriet kan, i beaktande av den tidigare produktionen, av särskilda skäl bevilja tillstånd att betala stöd, även om sökanden inte uppfyller villkoren i 3 mom. om att sökanden själv skall idka jordbruk eller trädgårdsodling.

#### 4 §

##### *Allmänna bestämmelser*

Betalningen av stöd förutsätter att syftet med odlingen är att producera en bärnings- och marknadsduglig skörd i enlighet med den jordbrukarsed som är normal på orten. Till normal jordbrukarsed hör att åkern bearbetas och gödslas på ett ändamålsenligt sätt och att sådden sker så, att den möjliggör en jämn groning. Vid odlingen skall användas växtsorter som lämpar sig för området och en utsädesmängd vars omfattning och beskaffenhet är tillräcklig. Dessutom skall odlaren ombesörja växtskyddet och bekämpningen av flyghavre. Skiftet skall till sitt kulturtillstånd vara sådant att det har förutsättningar att producera en bärnings- och marknadsduglig skörd.

Skörd som har blivit obärgad på grund av skördeskadorna utgör inget hinder för betalning av stöd, om de övriga åtgärder som ingår i normal jordbrukarsed har ombesörjts på ett ändamålsenligt sätt. Angående skördeskadorna skall dock genast efter deras uppkomst göras en skriftlig anmälan till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun till vilken ansökan om stöd har lämnats in. I anmälan skall orsaken till skördeskadorna preciseras.

Minimiarealen för ett jordbruksskifte som kan beviljas stöd är fem ar.

En enskild odlare kan i regel inte vara köpare i det odlingskontrakt som avses i 7 §.

#### 5 §

##### *Odling som berättigar till stöd*

Stöd som avses i denna förordning kan betalas till en potatisodlare som är införd i det växtskyddsregister som Kontrollcentralen för växtproduktion för och som odlar potatis avsedd för marknadsföring på en areal över två hektar. Stöd kan också betalas om en odlare odlar endast tidig potatis under täckmaterial på en areal över en hektar. Då kan stöd betalas för hela odlingsarealen.

Betalningen av stöd förutsätter att den som söker stöd den 1 juni 2001 i egenskap av ägare eller en sådan arrendator som avses i jordlegolagen (258/1966) eller med stöd av nyttjanderätt som baserar sig på annat besittningsavtal, testamente eller någon annan åtkomsthandling under växtperioden 2001 besitter en odlad åker som avses i 1 mom.

Som stödberättigad åker räknas inte åker som tagits ur produktion enligt en förbindelse som avses i 6 § 2 mom. 3 punkten lagen om avträdelsepension (16/1974), 9 § lagen om avträdelseersättning för lantbruksföretagare (1330/1992) eller 12 § lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1293/1994).

Vid generationsväxling och andra överföringar av besittningsrätten som gäller hela lägenheten, då lägenhetens jordbruksjord överförs till en ny ägare, godkänns även en senare tidpunkt än den som anges i 2 mom. Besittningsrätten skall dock vara överförd senast den 31 augusti 2001. Vid överföringar av besittningen gällande enskilda basskiften skall besittningsrätten vara överförd senast den 15 juni 2001.

Ett villkor för erhållande av stöd är att det vid potatissättningen används certifikatutsäde som avses i jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med utsädespotatis (112/2000), vilken har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar (1010/2000), eller utsäde som har uppförökats därav högst en gång på den egna lägenheten.

Med ovan nämnt utsäde som har certifierats enligt en finsk klassificering jämförs i denna förordning även potatisutsäde som har importerats från EU-området och klassificerats

officiellt samt godkänts i sundhetskontrollen. Odlaren skall uppvisa ett garantibevis-växtpass från utsädet ursprungsland.

Stöd enligt denna förordning betalas inte för odlingsareal med potatis som används till stärkelseframställning, till konsumtion på den egna gården eller som foder.

#### 6 §

##### *Stödets storlek*

För odlingsareal med potatis kan stöd betalas högst till ett belopp av 2 000 mark per hektar.

För odlingsareal för vilken odlaren har ett odlingsavtal om marknadsföring av potatisproduktionen enligt 7 § betalas stöd till ett belopp som är 700 mark högre per hektar.

Om beloppet för de godtagbara ansökningarna överskrider det maximibelopp som nämns i 1 §, sänks stödet. Då beslut fattas om stödets storlek beaktas förutom det anslag som nämns i 1 § även utvecklingen av odlingsarealen för potatis och marknadsläget. Stöd betalas inte, om stödbeloppet per sökande understiger 1 000 mark.

#### 7 §

##### *Odlingskontrakt för potatis*

Förhöjt stöd som avses i 6 § 2 mom. kan betalas om ett skriftligt odlingskontrakt om potatisproduktionen har ingåtts med stöd av vilket

1) skörden från hela kontraktsarealen levereras till den andra parten,

2) åtminstone en mängd som beräknas utgående från en hektarskörd om 20 000 kilogram levereras till den andra parten eller

3) åtminstone en mängd som beräknas utgående från en hektarskörd om 10 000 kilogram levereras till den andra parten, då det gäller tidig potatis som odlas under täckmaterial.

I de fall som avses i 1 mom. 2 och 3 punkten betalas förhöjt stöd dock endast för den areal som beräknat enligt nämnda skördenivå behövs för produktion av den överenskomna mängden.

I odlingskontraktet för potatis skall åtminstone följande uppgifter ingå:

1) avtalsparterna, köparen och den odlare som säljer,

2) användningsändamålet,

3) den avtalsenliga mängden angiven i kilogram samt den areal angiven i hektar som är avsedd för produktion av potatis enligt avtal med beaktande av skördenivån för lägenheten,

4) det avtalsenliga priset, som kan vara ett fast pris eller ett dagspris,

5) ett omnämnande om att avtalet gäller skörden 2001,

6) datum och parternas underskrift samt

7) ett omnämnande om att avtalet görs upp i två likadana exemplar, ett till vardera parten.

#### 8 §

##### *Ansökan om stöd*

Stöd enligt denna förordning söks genom att en stödansökningsblankett, basskiftesblankett och jordbruksskiftesblankett senast den 31 maj 2001 lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om gårdsbrukslägenheten saknar driftscentrum, skall ansökan lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där huvuddelen av gårdsbruksenhetens åkrar är belägna.

Det odlingskontrakt som utgör en förutsättning för betalningen av förhöjt stöd och som avses i 7 § skall fogas till stödansökan före utgången av den tid som anges i 1 mom.

Sådant undantag som föreskrivs i 3 § 5 mom. och som gäller produktionen 2001 skall sökas skriftligt hos jord- och skogsbruksministeriet senast den 31 maj 2001.

#### 9 §

##### *Sänkning och förvägran av stöd*

Stöd som avses i denna förordning kan sänkas eller lämnas obetalt på det sätt som föreskrivs i 7 § 4 mom. lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsringar (1336/1992) och i 10—12 § i denna förordning, om

1) sökanden har lämnat oriktiga uppgifter i ansökan eller inte har uppfyllt de krav som ställs för erhållandet av stöd,



2) någon omständighet eller åtgärd i avsikt att få stöd har givits en sådan form som inte motsvarar sakens verkliga natur eller syfte,

3) sökanden inte har uppfyllt kraven i 4 och 5 §,

4) ansökan om stöd har anlänt till myndigheten efter utsatt tid eller

5) det skriftliga odlingskontrakt som avses i 7 § har anlänt till myndigheten efter utsatt tid eller villkoren i odlingskontraktet inte i övrigt följs, varvid förhöjt stöd inte betalas.

#### 10 §

##### *Påföljder vid försening*

Om ansökan är försenad, sänks stödet med en procent per arbetsdag. Om ansökan helt eller delvis är mer än 25 kalenderdagar försenad, vardagar och helgdagar inberäknade, betalas inget stöd.

Förseningspåföljderna bestäms utgående från den blankett som är mest försenad.

Stöd betalas i normal ordning på basis av en ansökan som är försenad på grund av ett övermäktigt hinder. Som övermäktiga hinder godtas i fråga om de nationella stöden de skäl som anges i artikel 11 i kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem. Förutom dessa kan som övermäktiga hinder godtas de skäl som allmänt godtas i rättspraxis.

#### 11 §

##### *Påföljder av arealfel*

Om skillnaden mellan den uppgivna och den konstaterade mindre arealen i förhållande till den konstaterade arealen för potatis är

Helsingfors den 3 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

1) högst 3 procent men dock högst 2 hektar, betalas stödet utgående från den areal som konstaterats vid övervakningen,

2) över 3 procent eller mer än 2 hektar och högst 20 procent, dras den konstaterade överskridningen av från den godkända arealen,

3) över 20 procent men mindre än 50 procent, dras två gånger den konstaterade överskridningen av från den godkända arealen, eller

4) 50 procent eller mer, betalas inget stöd alls.

#### 12 §

##### *Påföljder med anknytning till jordbrukarsed*

Om det sätt på vilket ett jordbruksskifte har odlats inte uppfyller villkoren för normal jordbrukarsed på orten, förkastas skiftet utan att skiftets areal har några påföljder för de övriga skiftena. För skiftet i fråga betalas inget stöd.

Om arealen för de skiften som förkastats på grund av påföljder som fastställts till följd av brister och försummelser som hänför sig till den normala jordbrukarseden på orten i potatisproduktionen överstiger 50 procent av den areal som konstaterats, betalas inget nationellt stöd för potatisproduktion för året i fråga.

#### 13 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 9 maj 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör *Esa Hiiva*

## Nr 373

**Statsrådets förordning****om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2001**

Given i Helsingfors den 3 maj 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 3 § 1 mom. lagen den 30 november 1994 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994) och 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992), av dessa lagrum det förstnämnda sådant det lyder i lag 1343/1996:

## 1 kap.

**Allmänna föreskrifter**

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Som nationellt stöd enligt 7 a § 1 mom. lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994) betalas till utsädesproducenterna för 2001 nationellt stöd för utsädesproduktion vilket baserar sig på odlingsarealen eller produktionsmängden så som bestäms i denna förordning. Stöden betalas inom ramen för de anslag som anvisats i statsbudgeten.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *makar* äkta makar och personer som utan att ingå äktenskap fortgående lever under äktenskapsliknande förhållanden i gemensamt hushåll och som tidigare har varit gifta med varandra eller som har eller har haft ett gemensamt barn, som är fött före den 1

januari 2001; som makar betraktas inte personer som på grund av söndring varaktigt har flyttat isär före den 1 januari 2001,

2) *certifiering* förslutande av försäljningsemballage för ett parti stamutsäde, basutsäde och certifikatutsäde under officiell övervakning och utrustande av emballaget med garantibevis efter att det vid granskningen av utsädesodlingen och av ett officiellt taget prov på det iordningställda utsädespartiet har konstaterats att utsädespartiets sort är korrekt namngiven och sortäkt och att det uppfyller de kvalitetskrav för utsädeskategori i fråga som anges i jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med utsäde av stråsäd (nr 109/2000), utfärdad med stöd av lagen om handel med utsäde (728/2000) och angiven i jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar (1010/2000), och i jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med utsäde av vall- och foderväxter (nr 110/2000), utfärdad med stöd av lagen om handel med utsäde (728/2000) och angiven i jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar (1010/2000),

3) *fröaffär* en i lagen om handel med utsäde

avsedd näringsidkare som bedriver marknadsföring och förpackande av utsäde,

4) *utsädesavtal* ett avtal som gäller utsädesproduktion samt produktionsmängder, kvalitetskrav och prissättningsgrunder för utsäde och som ingåtts mellan en utsädesproducent och en fröaffär, som förbinder sig att köpa utsäde som uppfyller kraven i avtalet, samt

5) *odlingsgranskning* den officiella granskning som utförs av tillsynsmyndigheten eller en av denna auktoriserad granskare på ett område bestående av ett eller flera jordbruks-skiften med samma växtsort och i samband med vilken odlingens sortäktighet och odlingens allmänna kondition samt dessutom eventuella främmande växtarter, ogräs, flyghavresituationen och utsädesburna växtsjukdomar noteras.

## 2 kap.

### Villkoren för utbetalning av stöd

#### 3 §

##### *Stödtagare*

Stöd kan betalas till en sökande som är varaktigt bosatt i Finland och som är en fysisk eller juridisk person eller en grupp bestående av fysiska eller juridiska personer. Också sammanslutningar och stiftelser som har hemort i Finland anses vara bosatta i Finland.

Stöd kan betalas om odlaren eller odlarens make den 31 december 2000 är åtminstone 18 år men inte över 65 år. Stöd kan betalas till en person som är under 18 år endast om personen har ingått äktenskap eller om personen idkar gårdsbruk i egenskap av samägare eller tillsammans med sina föräldrar eller någondera av dem eller om det finns andra särskilda skäl att bevilja stöd.

Om det är fråga om gårdsbruk som idkas av flera odlare tillsammans eller av en sammanslutning, kan stöd betalas om åtminstone en odlare, bolagsman, medlem eller delägare som själv idkar jordbruk eller trädgårdsodling uppfyller ålderskravet i 2 mom.

Ålderskravet gäller inte offentligt rättsliga samfund, föreningar, stiftelser, skollägenheter eller fängelsejordbruk.

Jord- och skogsbruksministeriet kan, med beaktande av den tidigare produktionen, av särskilda skäl bevilja tillstånd att betala stöd, även om sökanden inte uppfyller villkoren i 3 mom. om att sökanden själv skall idka jordbruk eller trädgårdsodling.

#### 4 §

##### *Besittningsrätt*

Förutsättning för utbetalning av stöd är att den som söker stöd den 1 juni 2001 i egenskap av ägare eller en sådan arrendator som avses i jordlegolagen (258/1966) eller med stöd av nyttjanderätt som baserar sig på annat besittningsavtal, testamente eller någon annan åtkomsthandling besitter åtminstone tre hektar åker som lämpar sig för odling.

Som åker som lämpar sig för odling räknas förutom odlingsareal för jordbruks- och trädgårdsväxter även åker som i enlighet med det stödsystem för jordbruksgrödor som helt finansieras av Europeiska gemenskapen ligger i träda och åker som uppgetts vara jordbruksjord som tillfälligt inte odlas.

Som åker som lämpar sig för odling räknas inte åker som tagits ur produktion enligt en förbindelse som avses i 6 § 2 mom. 3 punkten lagen om avträdelsepension (16/1974), 9 § lagen om avträdelseersättning för lantbruksföretagare (1330/1992) eller 12 § lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1293/1994).

Vid generationsväxling och andra överföringar av besittningsrätten som gäller hela lägenheten, då lägenhetens jordbruksjord överförs till en ny ägare, godkänns även en senare tidpunkt än den som anges i 1 mom. Besittningsrätten skall dock vara överförd senast den 31 augusti 2001. Vid överföringar av besittningen gällande enskilda basskiften skall besittningsrätten vara överförd den 15 juni 2001.

#### 5 §

##### *Bestämmelser om skörd och odlingssätt*

Betalningen av stöd förutsätter att syftet med odlingen är att producera en bärgnings- och marknadsduglig skörd i enlighet med den

jorbrukarsed som är normal på orten. Till normal jordbrukarsed hör att åkern bearbetas på ett ändamålsenligt sätt och att sådden sker så, att den möjliggör en jämn groning. Vid odlingen skall användas en utsädesmängd vars omfattning är tillräcklig. Dessutom skall odlaren ombesörja växtskyddet på odlingsarealen. Skiftet skall till sitt kulturtillstånd vara sådant att det har förutsättningar att producera en bärgnings- och marknadsduglig skörd.

Skörd skall bärgas på odlingsarealen. Skörd som har blivit obärgad på grund av skördeskadorna utgör inget hinder för betalning av nationellt stöd för utsädesproduktion av vallväxter, om de övriga åtgärderna som ingår i normal jordbrukarsed har ombesörjts på ett ändamålsenligt sätt och om skiftet har godkänts i odlingskontrollen. Angående skördeskadorna skall dock genast efter deras uppkomst göras en skriftlig anmälan till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. I anmälan skall orsaken till skördeskadorna preciseras.

Vid utmärkning av ett skifte, vid anmälan om arealen, vid administrationens godkännande av arealen och i kartbilagor iakttas det som föreskrivs i jord- och skogsbruksministeriets beslut om administration och kontroll av stödsystemet för jordbruksgrödor (155/2000).

## 6 §

### *Arter och sorter*

Det nationella stödet för utsädesproduktion av vallväxter kan betalas för utsädesproduktion av rödklöver, timotej, ängssvingel, hundäxing och engelskt rajgräs.

Det nationella stödet för utsädesproduktion av stråsäd kan betalas för utsädesproduktion av korn, havre, vete och råg.

Stödet kan betalas endast för produktion av sådana sorter som har registrerats i Finlands nationella sortlista och som med undantag av mindre produktionsmängder i Sverige, Norge och Estland endast produceras i Finland. De sorter för vilka stöd kan utbetalas finns utpräknade i bilagan till denna förordning.

## 7 §

### *Odlingsgranskning*

Stödet kan betalas för ett område som har godkänts vid en odlingsgranskning som avses i jord- och skogsbruksministeriets förordning om utförande av odlingsgranskningar (nr 118/2000), angiven i jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar (1011/2000), eller vid en annan granskning. Odlingsgranskningen skall ha utförts senast den 30 september 2001.

## 8 §

### *Utsädesavtal*

Förutsättning för beviljande av det nationella stödet för utsädesproduktion av vallväxter är att utsädesproducenten har ingått ett utsädesavtal med fröaffären.

## 9 §

### *Utsädesskörden*

Om skördenivån är exceptionellt hög, skall den fröaffär och den odlare som ingått ett avtal göra en utredning till Kontrollcentralen för växtproduktion, nedan kontrollcentralen.

## 10 §

### *Stödvillkor*

Betalningen av stöd förutsätter att den som söker stöd iakttar bestämmelserna om stöd i kommissionens beslut av den 9 januari 2001 om Finlands stöd till utsädessektorn (2001/61/EG) och i kommissionens beslut av den 9 januari 2001 om Finlands stöd till sektorn för spannmålsutsäde (2001/60/EG) utöver det som föreskrivs i denna förordning.

## 11 §

### *Ansökningar om stöd*

Förutsättning för utbetalning av stöd är att den som ansöker om stöd har tillställt kommunens landsbygdsnäringsmyndighet

jord- och skogsbruksministeriets gårdsbruksblankett nummer 101A för 2001, jord- och skogsbruksministeriets basskiftesblankett nummer 102A i stödansökan för 2001 samt jord- och skogsbruksministeriets jordbrukskiftesblankett 102B i stödansökan för 2001.

Det nationella stödet för utsädesproduktion av vallväxter kan betalas för ett område som på jord- och skogsbruksministeriets basskiftesblankett 102 B i stödansökan har uppgetts vara odlingsareal (stöddareal M) med ett- eller flerårig frövall.

## 3 kap.

**Maximalt stödbelopp och maximala stöd-områden**

## 12 §

*Nationellt stöd för utsädesproduktion av vallväxter*

Nationellt stöd för utsädesproduktion av vallväxter beviljas högst för följande odlingsarealer:

Växtart	ha
rödklöver .....	620
timotej .....	5 000
ängssvingel .....	1 200
hundäxing .....	30
engelskt rajgräs .....	160

För utsädesproduktion av vallväxter betalas högst följande nationella stöd:

Växtart	mk/ha
rödklöver .....	2 700
timotej .....	1 350
ängssvingel .....	1 600
hundäxing .....	2 000
engelskt rajgräs .....	2 400

## 13 §

*Nationellt stöd för utsädesproduktion av stråsäd*

Det nationella stödet för utsädesproduktion av stråsäd kan sammanlagt beviljas för högst 100 000 ton av det utsäde som levererats till

affären och som uppfyller certifieringskraven. Stödet är högst 0,15 mk/kg utsäde.

## 4 kap.

**Sänkning och förvägran av stöd**

## 14 §

*Grunder för sänkning av stöd*

Stöd som avses i denna förordning kan sänkas eller lämnas obetalt på det sätt som föreskrivs i 7 § 4 mom. lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsar (1336/1992) och i 7 § 4 mom. i denna förordning, om

1) någon omständighet eller åtgärd i avsikt att få stöd har givits en sådan form som inte motsvarar sakens verkliga natur eller syfte,

2) sökanden inte har uppfyllt de krav och villkor som avses i 3 och 4 §,

3) produktionen av utsäde inte har uppfyllt de krav eller villkor som avses i 5-11 §, eller

4) ansökan har anlänt för sent.

Stödet kan sänkas från de maximala stödbeloppen i 12 och 13 §, om de totala beloppen per växtart överskrider de odlingsarealer eller den produktionsmängd per växtart som räknas upp i 12 och 13 §.

## 15 §

*Påföljder vid försening*

Om ansökan är försenad, sänks stödet med 1 procent per arbetsdag. Om ansökan helt eller delvis är mer än 25 kalenderdagar försenad, vardagar och helgdagar inberäknade, betalas inget stöd.

Stöd betalas i normal ordning på basis av en ansökan som är försenad på grund av ett övermäktigt hinder. Som övermäktiga hinder godtas de skäl som anges i artikel 11 i kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödssystem. Förutom dessa kan som övermäktiga hinder godtas de skäl som allmänt godtas i rättspraxis.

## 16 §

*Påföljder med anknytning till jordbrukarsed*

Om det sätt på vilket ett jordbruksskifte har odlats inte uppfyller villkoren för normal jordbrukarsed på orten, förkastas skiftet utan att skiftets areal har några påföljder för de övriga skiftena. För skiftet i fråga betalas inget stöd.

Om arealen för de skiften som förkastats på grund av påföljder som fastställts till följd av brister och försummelser som hänför sig till den normala jordbrukarseden på orten överstiger 50 procent av den areal som konstaterats, betalas inget nationellt stöd för utsädesproduktion av vallväxter för året i fråga.

## 5 kap.

**Särskilda bestämmelser**

## 17 §

*Förfarande*

Stöd söks hos kontrollcentralen genom en förhandsifylld blankett som kontrollcentralen skickar till utsädesproducenten. Ansökningarna om stöd för utsädesproduktion av stråsäd bör skickas till kontrollcentralen inom två

Helsingfors den 3 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

månader räknat från den dag då beslutet om certifiering har postats. Ansökningarna om stöd för utsädesproduktion av vallväxter bör skickas till kontrollcentralen inom två månader räknat från den dag då beslutet om certifiering har postats.

Vid sådana överföringar av besittningsrätten till lägenhetens jordbruksjord eller företaget som avses i 4 § 4 mom., där lägenhetens jordbruksjord eller företaget överförs till en ny ägare och detta har skett efter att ansökan lämnats in, kan ansökan och det stöd som betalas på basis av denna övergå till den nya ägaren om de som berörs kommer överens om detta.

Vid betalning av, återkrav av, sökande av ändring i samt tillsyn över stöd iaktas i tillämpliga delar lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsar (1336/1992).

## 18 §

*Ikraftträdelse*

Denna förordning träder i kraft den 9 maj 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Överinspektör Esa Hiiva

**VÄXTARTER OCH SORTER, FÖR VARS PRODUKTION NATIONELLT STÖD  
UTBETALAS**

Art	Sort
Havre	Aarre Aslak Belinda Freja Katri Kolbu Leila Lisbeth Puhti Roope Salo Suomi Svala Veli Virma Yty
Höstråg	Akusti Anna Elvi Ensi Hankkijas Jussi Kartano Ponsi Riihi Voima
Höstvete	Aura Gunbo Hankkijas Ilves Otso Tryggve Urho
Korn	Arra Artturi Arve Botnia Erkki Jyvä Loviisa Pohto

	Rolfi Thule Filippa Inari Hankkijas Pokko Kilta Kustaa Kunnari Saana Kinnan Kymppi Mette Tyra Viivi
Vårvete	Anniina Bastian Heta Kruunu Mahti Manu Reno Satu Tjalve
Hundäxing	Apelsvoll Haka Tatu
Ängssvingel	Antti Boris Fure Ilmari Kalevi Kasper Salten
Timotej	Alma Bottnia II Grindstad Hankkijas Tiiti Iki Jonatan Nokka Saga Tammisto Tammisto II Tarmo Tuukka Vega Vähäsöyrinki



Rödklöver

Betty  
Bjursele  
Björn  
Hankkijas Venla  
Ilte  
Jesper  
Jokioinen  
Tepa

Engelskt rajgräs

Norlea  
Riikka  
Svea

## Nr 374

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter**

Given i Helsingfors den 3 maj 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning den 13 mars 2001 om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter (218/2001) 3 och 4 §, av dem 3 § sådan den lyder i förordning 324/2001, som följer:

## 3 §

*Transporter inom Finland*

Om transporten i sin helhet sker inom Finland, får klövdjur med avvikelse från vad som 2 § föreskriver transporteras:

1) från den anläggning där de hålls till ett slakteri för omedelbar slakt utan lossning, samt

2) från den anläggning där de hålls till en annan anläggning på följande villkor:

a) svinen har varit minst 10 dagar eller från sitt födelse i den anläggning som är avgångsplats, och inga klövdjur har införts dit under 10 dagar före transporten,

b) de andra klövdjuren än svin har varit minst 20 dagar eller från sitt födelse i den anläggning som är avgångsplats, och inga klövdjur har införts dit under 20 dagar före transporten,

c) länsveterinären underrättas om transporten på förhand.

Villkor som avses i 1 mom. 2 punkten a och b underpunkten tillämpas inte på transporter som i sin helhet sker inom det samma

länet. Anmälan som avses i samma punkten c underpunkten behövs inte om den yrkesutövare som svarar för transporten har ett i 30 § djurskyddslagen (247/1996) avsett tillstånd att transportera djur.

## 4 §

*Transporter som hänför sig till import eller export*

Transport av klövdjur från Finland till andra medlemsstater och från andra medlemsstater till Finland är tillåten endast med tillstånd av jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa.

Tillstånd kan beviljas, om

1) fåren och getterna har varit minst 30 dagar eller från sitt födelse i den anläggning som är avgångsplats, och inga klövdjur har införts dit under 30 dagar före transporten,

2) nötkreaturen har varit minst 30 dagar eller från sitt födelse i den anläggning som är avgångsplats, och inga klövdjur har införts dit under 20 dagar före transporten,

3) svinen har varit minst 30 dagar eller

från sitt födelse i den anläggning som är avgångsplats, och inga klövdjur har införts dit under 10 dagar före transporten,

4) den andra medlemsstaten, i vilket den anläggningen som är avgångsplats eller mål för transporten är belägen, har godkänt transporten, samt

5) transporten av klövdjur medför inte risk för spridning av djursjukdomar.

Denna förordning träder i kraft den 9 maj 2001.

Helsingfors den 3 april 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinäröverinspektör *Maija Salo*

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 369—374, 2 1/2 ark

EDITA ABP, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663